

## Zmluva o zneškodňovaní dovezenej odpadovej vody na čistiarni odpadových vôd

uzavretá na základe Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov  
a v súlade so zákonom č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách  
(ďalej len „zmluva“)

### Zmluvné strany

<b>Objednávateľ:</b>	<b>Obec Veľký Kýr</b>
So sídlom:	Nám. sv. Jána 1, 941 07 Veľký Kýr
IČO:	00309109
DIČ:	2020416310
Zastúpený:	Ing. Judita Valašková, starostka obce
Kontaktné údaje:	starostka@velkykyr.sk; 0915 200 801

(ďalej len „objednávateľ“)

a

<b>Dodávateľ:</b>	<b>Regionálna vodárenská s.r.o.</b>
So sídlom:	Panenská 7, Bratislava 811 03
IČO:	44 285 248
DIČ:	2022670716
IČ DPH:	SK2022670716
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
IBAN:	SK53 1100 0000 0029 4011 7953
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 54416/B	
V zastúpení:	Zuzana Kováčová, konateľka
Kontaktné údaje:	info@rvs.sk; 0908 097 975
Vo veciach technických:	Ing. Peter Valachovič, 0917 954 563, Jaroslav Orság, 0903 203 574

(ďalej len „dodávateľ“)

## Článok I. PREDMET ZMLUVY

1. **Predmetom tejto zmluvy sú služby, ktoré bude dodávateľ poskytovať objednávateľovi:** Zneškodňovanie dovezenej odpadovej vody zo žúmp s nadlimitným znečistením (ďalej len „odpadová voda“).
2. Dodávateľ sa zaväzuje poskytovať pre odberateľa službu – zneškodnenie média dovozeného odberateľom na čistiareň odpadových vôd Komjatice (ďalej aj ČOV) v zmysle tejto zmluvy a pokynov dodávateľa a odberateľ sa zaväzuje za poskytnutú službu zaplatiť dohodnutú cenu.
3. Pre účely tejto zmluvy sa rozumie zneškodnením média – záväzok dodávateľa:
  - a. vykonávať prevzatie média na určenej ČOV
  - b. zabezpečiť zneškodnenie prevzatého média na predmetnej ČOV podľa podmienok uvedených v Článku V.
4. Predmetom plnenia nie je zneškodnenie látok, ktoré sa nepovažujú za odpadové vody. Sú to najmä znečisťujúce látky uvedené v bodoch 1. až 9. vrátane, zoznamu I prílohy č. 1 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách.
5. Pri plnení predmetu zmluvy sa dodávateľ zaväzuje postupovať v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, touto zmluvou a písomnými požiadavkami a pokladmi objednávateľa.
6. Úkony potrebné k zneškodneniu média sú predmetom činnosti dodávateľa. Dodávateľ vyhlasuje, že disponuje takými kapacitami a odbornými znalosťami, ktoré sú k poskytnutiu potrebné.

## Článok II. MIESTO PLNENIA

1. Miestom vypúšťania dovezených odpadových vôd je vyhradené miesto na ČOV podľa určenia dodávateľa. Vypúšťanie fekálneho vozidla bude objednávateľ vykonávať do

prijímacej šachty odpadových vôd, ktorá je umiestnená v objekte ČOV a podľa pokynov dodávateľa.

### Článok III. TERMÍN PLNENIA

1. Táto zmluva je platná dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a uzatvára sa na dobu neurčitú od **01.09.2023**.
2. Dodávateľ sa zaväzuje poskytovať zneškodnenie odpadových vôd v rozsahu stanovenom v Článku V. tejto zmluvy priebežne podľa dohodnutých podmienok v tejto zmluve.
3. Dodávateľ je povinný ihneď písomne oboznámiť objednávateľa o vzniku akejkoľvek udalosti, ktorá bráni alebo sťažuje poskytovanie zneškodnenia odpadových vôd na mailovej adrese uvedenej v záhlaví tejto zmluvy. V takomto prípade je dodávateľ oprávnený obmedziť alebo prerušiť dovoz a zneškodnenie odpadových vôd.

### Článok IV. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Za zneškodnenie odpadových vôd sa objednávateľ zaväzuje uhradiť dodávateľovi cenu **20 Eur /1 nádrž fekálneho vozidla (max. 10 m<sup>3</sup>)**. K uvedenej cene sa fakturuje daň z pridanej hodnoty (DPH), ktorá je stanovená príslušnými právnymi predpismi v platnom znení.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že objem zneškodnenej odpadovej vody bude fakturovaný podľa podkladov z ČOV, ktoré bude zaznamenávať pracovník obsluhy ČOV, určený dodávateľom.
3. Podkladom pre zaplatenie dohodnutej ceny je faktúra – daňový doklad, ktorú vyhotovuje dodávateľ po skončení kalendárneho mesiaca, za ktorý bude účtovaná odplata za dodávateľom poskytnuté plnenie v danom kalendárnom mesiaci. Uvedená faktúra bude vystavená na objednávateľa obec Veľký Kýr. Objedávateľ sa zaväzuje uhradiť faktúry vystavené dodávateľom v lehote splatnosti uvedenej na faktúre.

## Článok V. PODMIENKY DOVOZU

1. Objednávateľ bude vypúšťať dovezenú odpadovú vodu na mieste a podľa pokynov vedúceho ČOV, resp. dodávateľom povereného zamestnanca.
2. Objednávateľ sa pri dovezení a vypúšťaní odpadových vôd riadi **Všeobecnými dodacími podmienkami na zneškodňovanie dovezenej odpadovej vody** stanoveného dodávateľom, ktoré tvoria Prílohu č. 1 k zmluve, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
3. V prípade, že vo vyvážaných odpadových vodách budú zistené škodlivé látky, prekročenia najvyššej prípustnej miery znečistenia alebo vývoz nebude vykonaný podľa zmluvy, má dodávateľ právo okamžite zastaviť vývoz.

## Článok VI. LIMITY ZNEČISTENIA

1. Dovezená a vypúšťaná odpadová voda nesmie obsahovať obzvlášť škodlivé a škodlivé látky uvedené v prílohe č. 1 k zákonu č. 364/2004 Z. z. o vodách. Predmetom plnenia nie je dovoz látok, ktoré sa nepovažujú za odpadové vody a ktoré nesmú byť vypúšťané do verejnej kanalizácie a ČOV.
2. Limity dovezenej odpadovej vody na ČOV pre výpočet ceny sú stanovené pre odpadovú vodu:

BSK5	300	mg/l
CHSK	600	mg/l
NL	450	mg/l
N-NH4	18	mg/l
Celkový fosfor	6	mg/l
RL	1400	mg/l
Teplota	max. 25	°C

a nesmú prekračovať nasledovnú najvyššiu prípustnú mieru znečistenia:

BSK5	400	mg/l
CHSK	800	mg/l

NL	650	mg/l
N-NH4	24	mg/l
Celkový fosfor	8	mg/l
RL	1400	mg/l
Teplota	max. 25	°C

3. Kontrolu kvality dovezenej odpadovej vody vypúšťanej v mieste plnenia je dodávateľ oprávnený vykonávať odberom vzorky v rozsahu vyššie uvedených ukazovateľov znečistenia bodovou vzorkou.

### Článok VII.

#### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvu je možné meniť alebo doplniť len písomnými a očíslovanými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
2. Platnosť zmluvy môžu zmluvné strany ukončiť dohodou, odstúpením od zmluvy alebo výpoveďou, a to uplynutím výpovednej lehoty. Výpovedná lehota je dohodnutá na 30 dní odo dňa doručenia písomnej výpovede.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých po podpísaní Zmluvnými stranami jeden (1) rovnopis obdrží každá Zmluvná strana.
4. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia objednávateľom v Centrálnom registri zmlúv.
5. Dodávateľ začne s plnením predmetu zmluvy dňom podpisu odovzdávacieho a preberacieho protokolu, ČOV na ktorej sa zneškodňovanie dovezenej odpadovej vody zo žump s nadlimitným znečistením bude vykonávať.
6. V prípade, že sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy vzhľadom na neskoršiu legislatívnu zmenu, alebo z akéhokoľvek iného dôvodu stane právne neúčinným alebo neplatným, uvedené nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu Zmluvu podpísali.
  
8. „Osobné údaje“ znamenajú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré sú špecifické pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby. Pokiaľ jedna Zmluvná strana zdieľa akékoľvek osobné údaje s druhou Zmluvnou stranou, táto druhá Zmluvná strana je povinná tieto osobné údaje spracovať v súlade s príslušnými právnymi predpismi, vrátane Všeobecného nariadenia na ochranu osobných údajov (Nariadenia EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“)), zákonmi, nariadeniami, pokynmi a štandardmi, a to vždy v ich aktuálnom znení. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu osobných údajov. Pokiaľ sa osobné údaje jednej Zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá Zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú Zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou Zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k osobným údajom. V stanovených prípadoch je Zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní osobných údajov, ktoré sú súčasťou Zmluvy. Toto ustanovenie sa uplatní v prípade, ak sa na Zmluvnú stranu vzťahujú povinnosti v zmysle GDPR.

## **Príloha č. 1 Všeobecné dodacie podmienky na zneškodňovanie dovezenej odpadovej vody**

**PODPISOVÁ STRANA:**

Vo Veľkom Kýre dňa: 31.07.2023

Za Vlastníka

---

**Obec Veľký Kýr**

Ing. Judita Valašková, starostka obce

Vo Veľkom Kýre dňa: 31.07.2023

Za Prevádzkovateľa

---

**Regionálna vodárenská s.r.o**

Zuzana Kováčová, konateľka